

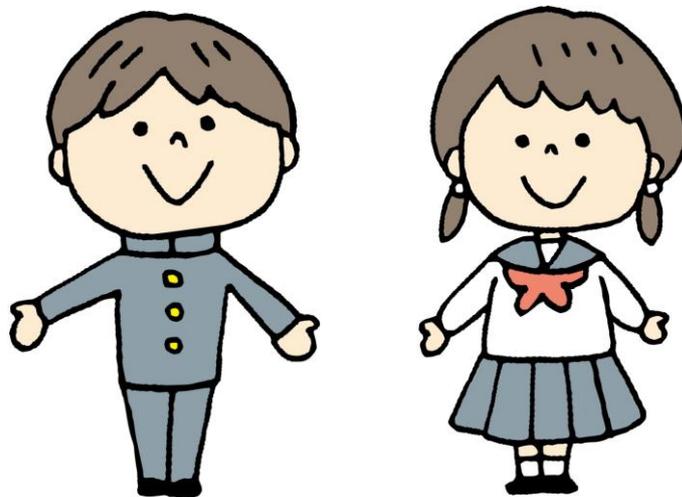
とよはし し りつ
豊橋市立

ちゅうがっこう
中学校

Toyohashi Shiritsu _____ Chūgakkō

にゅうがく て び
入学の手引き

Guia de Informações sobre
o Ingresso na Escola
Ginásial



じゅうしょ
住所 Endereço :

でんわ
電話 TEL :

FAX :

ÍNDICE

1. Vida Escolar Ginásial	1
2. Currículo Escolar (carga horária das matérias)	2
3. Atividades Escolares	3
4. Caminho a seguir após a formatura	4
5. Sobre as despesas escolares	5
6. Cerimônia de ingresso na escola ginásial	5
7. Pedido da Enfermaria	6
8. Recomendações sobre os estudos em casa	7

1. Horário

- Sinal _____ : _____
- Início das aulas _____ : _____ (atividades da manhã)
- O horário de saída é definido com base no horário do pôr do sol.

2. Maneira de ir à escola

Os alunos vão a pé pelo percurso determinado pela escola. Em alguns casos, vão de bicicleta.

3. Em caso de falta ou atraso

Avisar a escola sem falta, antes de começar as aulas (até as 08h15min)

4. Sobre o uniforme social

- (1) Meninos... Inverno: Uniforme social determinado pela escola (não é necessário usar boné)
Verão: Camisa branca determinada pela escola
- (2) Meninas... Inverno: Uniforme social determinado pela escola
Verão: Uniforme social determinado pela escola
- (3) Crachá... Colocar o crachá no bolso do lado esquerdo.
*O pedido do crachá é feito na escola.
- (4) Meias... Meias brancas

5. Uniforme de Educação Física (uniforme determinado pela escola)

- (1) Camiseta de manga curta e camiseta de manga comprida
- (2) Conjunto de agasalho esportivo (agasalho de manga comprida e calça)
- (3) Bermuda (para meninos e meninas)

6. Calçados

Calçado para ir à escola (tênis)

Sapatilhas para usar dentro do prédio escolar

Tênis para usar no ginásio de esportes

7. Bolsa escolar

Lojas que vendem os uniformes e acessórios escolares:

	1º ano	2º ano	3º ano
Língua japonesa	4	4	3
Estudos sociais	3	3	4
Matemática	4	3	4
Ciências	3	4	4
Música	1.3	1	1
Artes	1.3	1	1
Educação física e Saúde	3	3	3
Ensino de técnicas e Educação doméstica	2	2	1
Inglês	4	4	4

	1º ano	2º ano	3º ano
Estudo através de pesquisa	1.4	2	2
Educação moral	1	1	1
Atividades da classe	1	1	1
Aulas p/ reposição	1	1	1
Total	30	30	30

(horário de aulas por semana)

Aulas na escola ginásial

- ◎ **Professor da matéria** ... Haverá um professor para cada matéria. Portanto, a maneira de ministrar as aulas e as tarefas são diferentes para cada matéria.
- ◎ **Horário das aulas** Em algumas escolas, o horário de início das aulas, e a duração das aulas mudam no período do inverno e do verão.
No verão as aulas têm duração de 50 minutos, e no inverno, 45 minutos.
- ◎ **Avaliações e notas** Há provas periódicas durante o ano. A nota do boletim se refere à avaliação geral das notas das provas, habilidades em aulas práticas, comportamento dentro de classe e cumprimento dos deveres (entrega das lições de casa, etc.)

Prevenção contra o absentismo escolar (FUTŌKŌ) e maus-tratos (IJIME)

Como medidas preventivas para que o aluno não deixe de ir à escola, e para prevenir maus-tratos, os professores fazem o controle das faltas dos alunos. Conselheiros educacionais e professores responsáveis pelo suporte da vida escolar ajudam os alunos na adaptação da vida escolar e atendem consultas em geral. Através da cooperação de conselheiros que atuam fora da escola e instituições como o “Toyohashi Hotto Plaza” damos o suporte necessário para cada aluno.

Provas periódicas	mês:		
Cerimônia de ingresso escolar	mês:	Campeonato interclasse	mês:
Atividade de estudo fora da escola	mês:	Festival cultural	mês:
Festival de esportes	mês:	Despedida dos alunos do 3º ano	mês:
Concurso de canto	mês:	Formatura	mês:
1º ano	Acampamento de vivência na natureza	mês:	
2º ano	Atividade de experiência de trabalho	mês:	
3º ano	Viagem de formatura	mês:	

Atividades de BUKATSU (atividades extra curriculares)

☉ **Participação opcional**

- ... O aluno ingressa no BUKATSU que desejar. Os gastos com as atividades diferem dependendo do BUKATSU, e devem ser pagos pelo aluno (pelos Pais).

☉ **Dias de treino**

- ... Os treinos do BUKATSU ocorrem após as aulas entre segunda a sexta. Aos finais de semana, feriados e durante as férias de verão e de inverno, poderá ter atividades dependendo do BUKATSU.

☉ **Campeonatos (competições)**

- ... Temos o campeonato esportivo geral de verão, o campeonato esportivo de outono para novatos, e campeonatos patrocinados pela Secretaria da Educação de Toyohashi

Times de BUKATSU na escola (varia de acordo com a escola)

ESPORTIVOS		CULTURAIS
Beisebol	Soft tênis	Banda musical
Atletismo	Tênis de mesa	Canto (coral)
Futebol	Natação	Artes
Basquete	Kendō (esgrima japonesa)	Computação
Vôlei	Judō	Educação doméstica
Handebol	Arco e flecha	Taiko (tambor japonês)

CAMINHO A SEGUIR APÓS A FORMATURA

Lista dos colegiais em que os alunos estrangeiros ingressaram em 2020 (Reiwa 2). De 144 alunos que se formaram no ginásio, 129 ingressaram em colegiais ou escolas profissionalizantes.

Colégios provinciais	Nºde alunos	Colégios particulares	Nºde alunos
Toyohashi Minami	3	Sakuragaoka	12
Toyokawa Kōka	3	Toyohashi Chūō	13
Toyohashi Nishi	5	Fujinohana	4
Mito	2	Aichi Sangyō Daigaku Kōgyō	1
Toyohashi Kōka	9	Toyokawa	2
Kozakai	2	Daiichi Gakuin	1
Toyohashi Shōgyō	1	Seika Gakuen	1
Toyohashi Higashi	2	Shizuoka Gakuen	1
Atsumi Nōgyō	1	Oisca	2
Colégios municipais	Nºde alunos	Escola profissionalizante	12
Toyohashi	47	Escola brasileira ou outros	5
		Trabalhos ou outros	15

Prosseguimento escolar após a formatura do ginásio

- O ingresso de alunos estrangeiros no ensino médio vem aumentando a cada ano. Possuir o diploma de conclusão do ensino médio é uma vantagem ao procurar um emprego.
- Ao ingressar no ginásio, é recomendável que já comece a pensar sobre o caminho que irá seguir após a formatura. Pois deixar para pensar quando estiver no 3º ano poderá ser tarde.
- Além do exame de admissão no colégio, também são avaliados o comportamento do aluno, e a quantidade de faltas. Por isso, faça o possível para não faltar à escola.

<Relato de uma aluna que se formou na escola japonesa>

“Quando entrei no 1º ano do ginásio, me senti muito insegura, pois não sabia a língua e os costumes do Japão. Porém, na medida em que aprendia a língua japonesa, fui me acostumando e aprendendo a gostar da escola. Ao me formar no ginásio, ingressei no colegial de meio período. Assim, poderia estudar e trabalhar ao mesmo tempo. Foi difícil até me acostumar com esse ritmo, e várias vezes tive vontade de desistir da escola.

Mas eu me esforcei e consegui me formar. Agora, trabalho como intérprete, e nos dias de folga, saio para passear com minhas amigas da época da escola. Começar é fácil, o difícil é concluir. Não é pelos outros ou pelos pais que devemos nos esforçar, mas por nós mesmos. É muito importante possuir um sonho e realizá-lo. Por isso, mesmo encontrando dificuldades ao ingressar no colegial, é importante concluir os estudos e se formar.”

1. Sistema de débito automático: todos os meses, dia _____.

As despesas escolares ficam em torno de ¥8,000 a ¥9,000.

※As despesas escolares do primeiro mês do ano letivo poderão ultrapassar este valor.

As despesas escolares são basicamente: merenda escolar, materiais didáticos, taxa da Associação de Pais e Mestres (PTA), etc.

2. Abra uma conta corrente em um dos seguintes bancos:

Bancos estabelecidos pela escola:

3. Favor conferir o modelo de preenchimento do formulário para débito automático.

Cerimônia de ingresso da escola ginásial

1. Data: 令和 ano____年 mês____月 dia____日 (dia da semana ____曜日)

2. Programação (horário)

•Confirmação da classe _____:_____

•Recepção _____:_____ ~ _____:_____

•Entrada dos alunos _____:_____

•Início da cerimônia _____:_____

Os pais e os alunos devem estar contentes e ao mesmo tempo ansiosos, porque a formatura da escola primária está se aproximando. Contamos com a colaboração dos pais para que os alunos tenham uma vida escolar saudável.

DOKURITSU GYŌSEI HŌJIN NIHON SPORTS SHINKŌ CENTER (seguro escolar)

O seguro escolar concede o subsídio necessário, em caso de acidentes enquanto o aluno estiver sob os cuidados da escola.

Todos os alunos das escolas de Toyohashi, incluindo os alunos da escola primária, estão inscritos neste seguro.

(1) Taxa anual prevista : ¥460

(2) Formulário de inscrição: 3 anos de validade

Observação da saúde do aluno antes de ir à escola

Antes de sair para ir à escola, observe a aparência do aluno e verifique se está bem. Caso perceba algo de diferente, converse para saber o motivo. Quando apresentar febre, não mande o aluno para a escola.

Cuidados oferecidos pela enfermaria

(1) Ferimentos

Em caso de ferimentos leves, o aluno será tratado na enfermaria da escola. Quando for considerado necessário, o aluno será levado até o hospital mais próximo. Antes de ir ao hospital, a escola entrará em contato com os responsáveis. Porém, quando não conseguir entrar em contato com o responsável, a escola avisará depois de ter ido ao hospital.

(2) Doenças

Caso o aluno passe mal na escola, poderá ficar em observação, descansando, por uma hora na enfermaria. Se mesmo descansando o aluno não apresentar melhoras, será dispensado das aulas e pediremos para que os pais venham buscar o aluno.

Não medicamos o aluno na escola.

(3) Quando o aluno sair da escola mais cedo (antes do horário de saída)

Qualquer que seja o motivo, a escola entrará em contato com o responsável.

(4) Contato em caso de emergência

Caso o aluno passe mal, ou se machuque, a escola entrará em contato com o responsável. Muitas vezes a escola não consegue entrar em contato porque não completa a ligação, ou porque o responsável troca o número de telefone e não avisa a escola. Por esta razão, ao preencher as fichas: “Ficha individual do aluno (com os dados da criança)” e “Ficha de saúde”, favor anotar o número de telefone que será possível entrar em contato com o responsável. Quando houver alguma mudança no número de contato, favor avisar o quanto antes para o professor responsável.

No ginásio, todos os dias são passados muitos deveres de casa. Fazendo todos os dias os deveres de casa, se adquire o hábito de estudar por si próprio. Estudar em casa se torna indispensável para seguir para o colegial.

- (1) Em todas as escolas do ginásio, o aluno recebe uma agenda chamada “SEIKATSU NIKKI” para anotar as programações diárias. Nesta agenda deve-se anotar a programação do dia seguinte. Isso será muito importante para não esquecer o devido preparo para as aulas do dia seguinte. Também nesta agenda, os alunos escrevem sobre como foi o dia (diário). Os alunos que ainda não dominam a língua japonesa, sentirão dificuldade no começo, mas continuar escrevendo é importante para o aprendizado.
- (2) No ginásio há tarefas que são comuns para todos os alunos da série, que são chamadas tarefas dos dias de semana “HEIJITSU KADAI”, ou tarefas dos finais de semana e feriados “KYŪJITSU KADAI”. Calcula-se em média, que levará cerca de uma hora por dia para fazer as tarefas.
- (3) Existem também as tarefas de cada matéria. Por exemplo; treinar uma página de palavras em inglês no caderno, treinar uma página de kanji no caderno de língua japonesa. O vocabulário de inglês ou de kanji deve ser escrito várias vezes porque a repetição é indispensável para a aprendizagem. Há também tarefas de casa por matéria chamadas de “KYŌKA WĀKU” (livro de exercícios). Estas tarefas geralmente são feitas em casa.
- (4) Há uma tarefa chamada “TANGEN MATOME PURINTO” que segue a divisão dos capítulos do livro didático e tem forma de teste.

No ginásio, com as tarefas, os alunos recebem também as respostas dos exercícios (gabarito). Os alunos que ainda não dominam a língua japonesa devem fazer as tarefas dentro das suas possibilidades. Por exemplo, seria proveitoso resolver os cálculos de matemática sozinho, sem consultar a resposta. No entanto, as questões que não conseguir entender, poderá copiar o modo de resolver do gabarito. Quanto às tarefas de Língua Japonesa (KOKUGO) e de Estudos Sociais (SHAKAI), não deve desistir de fazer por não saber. Faça mesmo que seja copiando a resposta. Os kanjis que não sabe, consulte no dicionário para saber a forma de leitura. Fazendo todos os dias as tarefas de várias matérias, cria-se o hábito de estudar. Desse modo, futuramente terá bons resultados. Além disso, no ginásio será muito importante que os deveres de casa sejam entregues no prazo determinado.

No ginásio a avaliação não depende só das notas das provas, mas também da entrega dos trabalhos e tarefas de cada matéria. Antes das provas exige-se a entrega dos livros de exercícios. Não esqueça de apresentá-los.

✂Qualquer dúvida, fique à vontade para consultar a escola.

Caso tenha alguma dúvida ou queira se consultar, favor entrar em contato:

(1) Toyohashi Shiritsu _____ Chūgakkō ☎ (0532) —

Professor(a) encarregado(a): _____

(2) Secretaria de Educação, 11º andar da Prefeitura de Toyohashi, prédio leste

☎ (0532) 51-2827

(3) Balcão de orientação sobre a educação e escolas japonesas, 11º andar da Prefeitura de Toyohashi,

prédio leste ☎ (0532)51-2077

■ Consultas em português

2ª feira	3ª feira	4ª feira	5ª feira	6ª feira
9 : 00 ~ 15 : 30				

■ Consultas em espanhol e em tagalog

2ª feira	3ª feira	4ª feira	5ª feira	6ª feira
tagalog 11 : 00 ~ 15 : 30	espanhol 11 : 00 ~ 15 : 30	tagalog 11 : 00 ~ 15 : 30		

■ Consultas em japonês de fácil compreensão

2ª feira	3ª feira	4ª feira	5ª feira	6ª feira
10 : 00 ~ 17 : 00				